



info

Schaerbeek

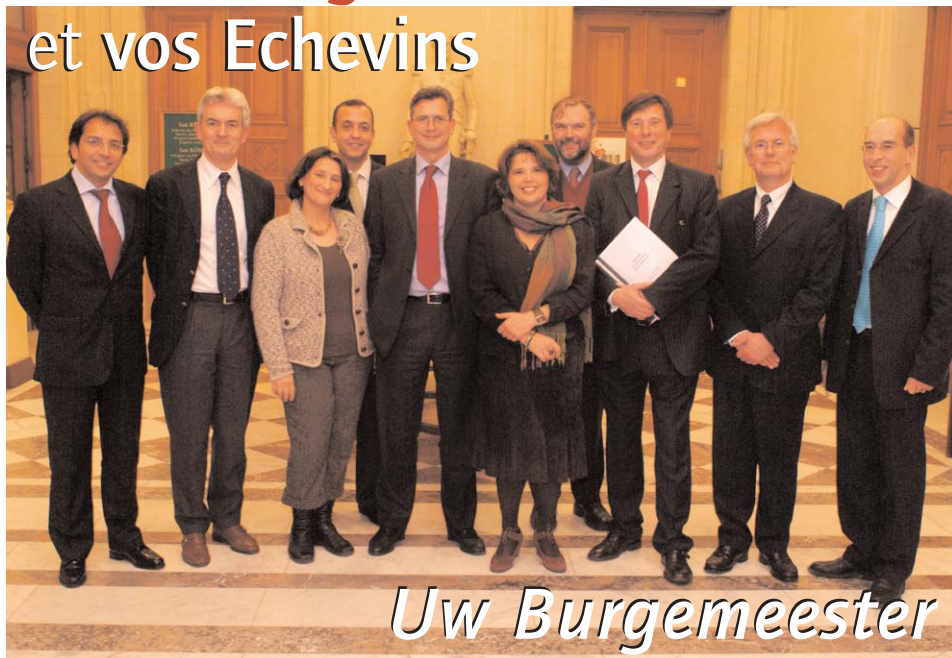


ACTUALITÉS | ACTUALITEIT

Bulletin bi-mensuel d'information communale • 17/12/2006 - N° 41
Tweewekelijkse gemeentelijke informatieblad • 17/12/2006 - N° 41
Produit et distribué par - Opmaak en verdeling



Votre Bourgmestre et vos Echevins



Uw Burgemeester en uw Schepenen

De gauche à droite / Van links to rechts:
Saït Köse, Etienne Noël,
Tamimount Essaïdi,
Mohamed El Khattabi,
Bernard Clerfayt, Cécile Jodogne,
Luc Denys, Georges Verzin,
Bernard Guillaume,
Michel De Herde.

SOMMAIRE

Page(s)

> Installation du Collège	
> Présentation des échevins et compétences	
> Coordonnées des cabinets	2-3
> Installation du Conseil communal	
> Noms des conseillers communaux	
> Sièges dans la salle du Conseil	4-5
> Déclaration de politique générale	6-7
> Activités de fin d'année	10
> Les seniors surfent à Schaerbeek	10
> Les Echevins honoraires	11
> La statue de Francis Duriau	11
> Agenda	12

BONNE GOUVERNANCE



Voici le dernier Schaerbeek Info de l'année. Il est principalement consacré à vos mandataires: vos nouveaux Conseillers communaux, les groupes politiques, vos Echevins et Echevines, leurs compétences et leurs coordonnées.

Nous publions également un résumé de l'accord de majorité. Son titre: Schaerbeek, la commune préférée pour sa qualité de la vie. Tout un programme ! Comme vous le lirez dans cet accord de majorité, la nouvelle majorité continuera à mettre en œuvre une gestion fondée sur les principes d'éthique, de loyauté et de la bonne gouvernance. Cette bonne gouvernance est articulée sur les aspects suivants: la primauté du droit (garant de l'égalité des citoyens), l'obligation de rendre des comptes (contrôle des citoyens), l'efficacité (de la gestion et des services à la population), la prospective (gestion proactive et anticipative), la réceptivité (écoute et réaction rapide), la transparence (des actions et des décisions). A l'heure où l'actualité fourmille malheureusement de malversations diverses, c'est une de nos priorités et, d'ailleurs, une de vos exigences. Bonne lecture.

GOED BESTUUR

Dit is de laatste Schaerbeek Info van het jaar. Hij is hoofdzakelijk gewijd aan uw mandatarissen: de nieuwe Gemeenteraadsleden, de politieke fracties en de Schepenen met hun bevoegdheden en hun contactgegevens.

*We publiceren eveneens een samenvatting van het meerderheidsakkoord met als titel: 'Schaerbeek, een gemeente gekozen voor haar levenskwaliteit. Een hele boterham!' Zoals u kunt lezen in dit meerderheidsakkoord zal de nieuwe meerderheid verder een beleid voeren gestoeld op de principes van **ethiek**, **loyauteit** en **goed bestuur**. Dit goed bestuur berust op volgende aspecten: **voorrang voor het recht** (waarborg voor de gelijkheid tussen de burgers), **verplichte verslaggeving** (controle door de burgers), **doeltreffendheid** (van het bestuur en van de diensten aan de bevolking), **voortuizendheid** (proactief beleid), **ontvankelijkheid** (luisterbereidheid en snelle actie), **transparantie** (van de acties en beslissingen). Op een ogenblik dat de actualiteit helaas krioelt van allerlei verduisteringen (beter: malversaties of wanpraktijken) is het één van onze prioriteiten en tevens één van uw eisen. Goede lectuur*

Bernard CLERFAYT,
Votre Bourgmestre/ Uw Burgemeester



Votre Bourgmestre et vos Echevins - Uw Burgemeester en uw Schepenen

(suite de la page 1)

Bernard CLERFAYT

J'ai 44 ans. Ma femme, Edith, et moi avons 3 enfants, Robin, Mathilde et Elise. J'ai une formation d'économiste (Licence et Maîtrise) et j'ai enseigné cette discipline pendant une dizaine d'année dans plusieurs universités belges, francophone et néerlandophone. J'ai complété ma formation par un stage au Fonds Monétaire International. J'ai vécu à Schaerbeek dans ma jeunesse et j'y suis revenu en 1985. Conseiller communal depuis 1988 et conseiller régional depuis 1989. Je suis membre du Front Démocratique des Francophones (FDF) et donc du Mouvement Réformateur (MR). Il y a vingt ans, je débutais mon engagement pour Schaerbeek. Bourgmestre depuis six ans, je travaille sans relâche, sincèrement et **honnêtement**, dans l'intérêt des Schaerbeekois. Le 8 octobre, vous avez été 12.654 à me soutenir. Oui, j'ai Schaerbeek dans la peau. Notre commune va mieux mais il reste de nombreux projets à poursuivre et de **nouveaux défis à relever**: améliorer nos mesures de prévention et de sécurité, renforcer le com-



BOURGMEESTRE

bat incessant contre la malpropreté et les nuisances sonores, mieux gérer la pression de la circulation et du stationnement, créer et rénover plus de logements, lutter contre l'isolement et la pauvreté, le manque de respect, soutenir tous les projets synonymes de croissance afin

de proposer du travail à ceux qui n'en ont pas...

Avec près de 120.000 habitants, notre commune est la 7^{ème} commune du royaume. Il faut la gérer avec **sérieux**. Vous m'avez choisi pour cela : améliorer notre quotidien avec des **projets concrets**. Pas de promesses, des résultats !

COMPÉTENCES: Police, Sécurité générale et Plan d'urgence, Secrétariat, Mandataires communaux, Informatique, Développement stratégique et durable, Information et participation, Relations extérieures, Gestion immobilière (à l'exception du patrimoine locatif privé), Contrôle général

COORDONNÉES DU CABINET:

02/244 71 23 - 02/244 71 55
02/244 71 28

Tamimount ESSAÏDI

Tamimount Essaïdi a grandi à Schaerbeek. A 18 ans, elle s'engage bénévolement dans des projets associatifs, puis travaille en Maison médicale où elle mène notamment des projets de santé communautaire. Convaincue que l'engagement social se prolonge dans l'engagement politique, elle adhère à ECOLO et devient Secrétaire de la locale de Schaerbeek en 1998. En 2001, elle prend en charge les compétences d'Echevine de l'Intégration sociale, de la Prévention et de la Solidarité, qu'elle continuera d'assumer durant cette nouvelle législature en tant que première Echevine. La compétence «intégration sociale» a été rebaptisée «cohésion sociale», afin de mieux rendre compte des nouveaux défis de société:



ECHEVINS

construire des liens respectueux et citoyens entre toutes les composantes de la société. Les maisons de quartier, les médiateurs sociaux, les projets d'accueil et de formation des primo-arrivants, les équipes des éducateurs de rue communaux et d'autres projets encore seront consolidés, pour la qualité du

vivre ensemble à Schaerbeek.

COMPÉTENCES:

Prévention, Intégration sociale, Solidarité, Personnes Handicapées, Coopération Nord-Sud.

COORDONNÉES DU CABINET:

02/216 91 73
Fax: 02/245 02 61

Etienne NOËL

Né à Schaerbeek et Licencié en Sciences Economiques, Etienne Noël s'est spécialisé dans l'analyse d'entreprises et l'emploi. Auteur de «La Belgique Enrayée» (éd. De la Longue Vue 1986), un livre écrit au début de sa vie professionnelle, il a récemment publié un ouvrage collectif: «1030 code emploi» (vade-mecum du chercheur d'emploi). En première page de son site (www.etienne-noel.be)... «Quiconque est quelqu'un»: une phrase qui en dit long sur sa volonté de respecter les personnes et leurs différences. Gestionnaire, il a initié ou soutenu des projets comme les maisons de l'emploi, le guichet d'économie locale, le centre d'entreprises



«m-brussels Village» ou l'atelier de formation par le travail J.S.T. Volontairement confiant dans l'avenir, même s'il sait que les défis de la ville et de la société sont nombreux, c'est par le travail d'équipe, l'écoute mais aussi l'esprit d'initiative et la capacité de décider qu'il entend les affronter.

Avec Anne, son épouse, ils ont trois enfants.

COMPÉTENCES:

Emploi, Economie, Classes moyennes, Cultes, Gestion des Ressources Humaines

COORDONNÉES DU CABINET:

02/244 70 01 - 02/244 70 06
02/244 70 02

Georges VERZIN

Né en 1949, marié, 2 enfants; Licencié en sciences politiques, diplomatiques et administratives (ULB). Il s'est engagé en politique à Schaerbeek, il y a quasi 30 ans, à l'âge de 27 ans. Son projet politique est celui d'un libéralisme qui retrouverait ses racines: l'émancipation de tous et la justice sociale. Il veut continuer à construire une politique de proximité à l'écoute des quartiers, pour simplement être proche des gens. Son défi majeur pour les 6 ans à venir sera de réussir le pari de l'éducation et de la culture ou comment faire partager à ceux que tout ou presque sépare à la naissance, des valeurs universelles telles que: l'égalité des sexes, l'égalité des chances, la liberté de pouvoir



construire son propre projet de vie, la tolérance à l'égard des autres qui ne partagent pas la même opinion, la solidarité, la responsabilité tant à l'égard de soi-même qu'à l'égard d'autrui, le maintien des opinions religieuses dans la sphère privée de chacun.

COMPÉTENCES:

Instruction publique, Culture française, Bibliothèques et relations avec les ludothèques francophones, Gestion de la Maison des Arts en relation avec l'A.M.A.S.

COORDONNÉES DU CABINET:

02/244 70 57 - 02/244 70 30
02/244 70 47

Bernard GUILLAUME



Né en 1949, Bernard Guillaume vit en Schaerbeek depuis l'enfance. Après des études à l'Athénée Fernand Blum à Schaerbeek, à l'ULB et à la faculté de Médecine vétérinaire de l'ULG (Cureghem - Bruxelles). Il est diplômé Docteur en Médecine vétérinaire en 1972. Echevin de l'Etat civil - Population de Schaerbeek (1989 à 1995 et de 2001 à ce jour). Sur le plan politique et administratif, Bernard Guillaume lutte pour accroître l'efficacité des services communaux (meilleur rapport qualité/prix) et à rapprocher l'administration du citoyen notamment par la décentralisation des services administratifs (Antenne Radium p.ex.). L'impulsion qu'il a donnée à 3 de ses compétences «secondaires» (conférences d'intérêt

général, manifestations patriotiques et problématique des animaux errants) atteste bien de son attachement à l'Histoire, au pays et à l'Europe ainsi qu'au bien-être animal. Enfin, il est le 1^{er} mandataire schaerbeekois à avoir attiré l'attention de ses concitoyens sur les nuisances des avions. Il est par ailleurs membre fondateur de l'UBCNA (Union belge contre les nuisances des avions).

COMPÉTENCES: *Etat civil - Population, (toutes compétences légales de l'Officier de l'Etat civil), Tenue des Registres d'Etat civil, Recette (Toutes tâches incombant légalement au receveur communal), Finances, 3^{ème} âge.*

COORDONNÉES DU CABINET:
02/244 70 33 - 02/244 70 32

Luc DENYS



Luc Denys (Groen!-Ecolo) is schepen van Huisvesting en Gemeentewoningen, Aankopen, Onthaal-Verzending, Nederlandse Cultuur, Juridische Zaken en Verzekeringen. Hij had deze bevoegdheden ook al tijdens de vorige legislatuur. Nog daarvoor was hij gedurende 12 jaar gemeenteraadslid, wat maakt dat hij geleidelijk is kunnen groeien. Schepen Denys is 54 jaar oud. Reeds 30 jaar advocaat, vanuit een bezorgdheid voor de verdediging van de onderdrukten, specialist vreemdelingenrecht en vluchtelingenrecht, en voorzitter van de vzw Aide aux personnes déplacées te Huy; van in mijn

jeugd voorliefde voor aardrijkskunde, en door mijn veelvuldige contacten met vluchtelingen kan ik mentaal de hele wereld rondreizen; ook wellicht daardoor ga ik graag stappen in hoge gebergtes of dorre woestijnen. Sinds 2001 staat deze job echter op waakvlam omwille van het werk als schepen.

BEVOEGDHEDEN: *Huisvesting en Gemeentewoningen, Aankopen, Onthaal-Verzending, Nederlandse Cultuur, Juridische Zaken en Verzekeringen*

COÖRDINATEN VAN HET KABINET:
02/244 70 39 - 02/244 70 26 - 02/244 70 27

Sait KÖSE



Né en 1969, cet administrateur de société a débuté sa carrière dans un magasin de meubles, pour monter, en 1995, sa propre affaire en matériaux de construction. Depuis 2000, il est échevin des Finances, des Sports et de la Jeunesse. Ses idées sont claires et son discours précis: «Si je suis élu, je travaillerai à lutter de toutes mes forces pour fournir aux citoyens de la région des logements plus décents et moins chers. Je m'engage en politique parce que je veux améliorer le cadre de vie du plus grand nombre de personnes. Pour moi, les grands défis sont la suite de la reconstruction des

quartiers dits défavorisés en donnant plus de moyens financiers. Si je pouvais changer le monde, je permettrais à chacun de pouvoir avoir sa chance sur cette terre. Ce en quoi je crois le plus, c'est la vérité, l'égalité, la tolérance, la fraternité, la liberté.»

COMPÉTENCES: *Population (sous réserve des compétences légales de l'Officier de l'Etat civil), Jeunesse (dès 13 ans) et Sports.*

COORDONNÉES DU CABINET:
02/244 71 04

Cécile JODOGNE



Cécile Jodogne est géographe et économiste. Femme dynamique, curieuse des gens et de culture, passionnée par la ville et son développement, elle travaille depuis plus de 15 ans dans le domaine de l'urbanisme, de la rénovation urbaine et du patrimoine. Parallèlement, elle s'est impliquée dans de nombreuses associations culturelles et sociales. Actrice du changement à Schaerbeek, élue conseillère communale en 2000, Cécile Jodogne accède aujourd'hui à la fonction d'échevine en charge de compétences qu'elle connaît, qui l'intéressent et qui la passionnent.

La qualité du cadre de vie, la protection des logements, la valorisation du patrimoine et d'une architecture de qualité, la gestion efficace et juste des demandes de permis feront partie de ses priorités. Avec compétence, avec honnêteté, avec chaleur.

COMPÉTENCES: *Urbanisme et Environnement, Rénovation urbaine, Tourisme, Patrimoine.*

COORDONNÉES DU CABINET:
02/244 70 29 - 02/244 70 28
02/244 72 62

Michel DE HERDE



42 ans, marié et père de deux filles. Schaerbeekois depuis toujours, je suis conseiller communal (de l'opposition) depuis 1989 et échevin depuis 1995. Ma fonction politique est mon activité professionnelle. La notion de bien public et d'intérêt général ont toujours été pour moi un moteur. A l'école déjà, j'étais délégué de classe. Avant cela encore, pour apprendre à lire, je préférais le journal aux livres pour enfants, le journal télévisé aux dessins animés et très vite la géopolitique m'a intéressé. Les échecs et le football étaient déjà mes hobbies et le sont toujours. Après ma licence en sciences économiques, j'ai fait de la recherche et j'ai été enseignant. C'est un métier de partage que j'affectionne.

Je le poursuis occasionnellement en qualité de professeur invité dans une haute école. Les valeurs, en dehors de leur contexte rattachiste, qui me sont les plus chères et qui sous-tendent toute mon activité politique sont: la LIBERTE, l'EGALITE et la FRATERNITE. Parce que je pense que la liberté est une valeur suprême, que l'égalité des chances est le fondement des droits de l'Homme et que la fraternité devrait être naturelle dès que l'on prend conscience qu'on est un être humain.

COMPÉTENCES: *Enfance (jusque 12 ans), Crèches et préguardiennats, Santé Publique, Espaces verts, Propreté publique*

COORDONNÉES DU CABINET:
02/244 71 01 - 02/244 71 05 - 02/244 71 40

Mohamed EL KHATTABI



38 ans, marié à Khadija Aznag, papa d'un enfant, Adam. Licencié en sciences commerciales de l'ICHEC. Avant de faire de la politique à plein temps, il a travaillé dans les nouvelles technologies (e-business). Son entrée en politique, chez Ecolo, est le résultat de sa révolte contre le nolsisme qui a gangrené notre commune pendant les années 70 et 80. Il sera élu en 2000 comme conseiller communal Ecolo. Il deviendra Chef de groupe et puis Président de l'IBDE. Au sein de cette dernière on lui doit notamment le lancement

d'un programme d'investissement de 75 millions € pour l'éradication des canalisations en plomb, la mise en place de la tarification solidaire, la distribution des gourdes dans les écoles. Et enfin l'interdiction totale des coupures d'eau en été et en hiver.»

COMPÉTENCES: *Travaux Publics, Mobilité, Développement durable, Service Eco-conseil.*

COORDONNÉES DU CABINET:
02/244 75 11



COLLEGE



Mohamed
EL KHATTABI



Sait
KÖSE



Luc
DENYS



Etienne
NOEL



Tamimount
ESSAÏDI

Vos Echevins
Uw Schepenen

CONSEIL - RAAD

PS



Johan
DEMOL



Eddy
COURTHEUX



Mohamed
LAHLALI



Jean-Pierre
VAN GORP



Mohamed
RAMDANI



Sfia
BOUARFA



Larbi
KADDOUR



Salle du Conseil

CdH



Denis
GRIMBERGHS



Sadik
KÖKSAL



Clotilde
NYSENS



Fabienne
DE DYN



Mohamed
EL ARNOUKI



Afaf
HEMAMOU



Mahinur
OZDEMIR



Angelina
CHAN



Halis
KÖKTEN

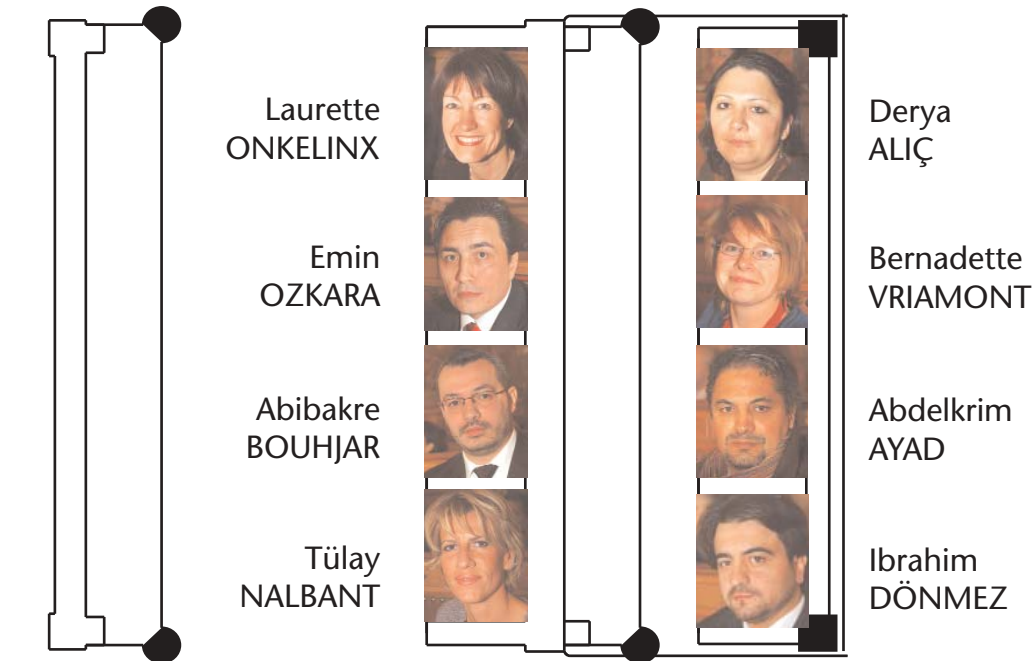
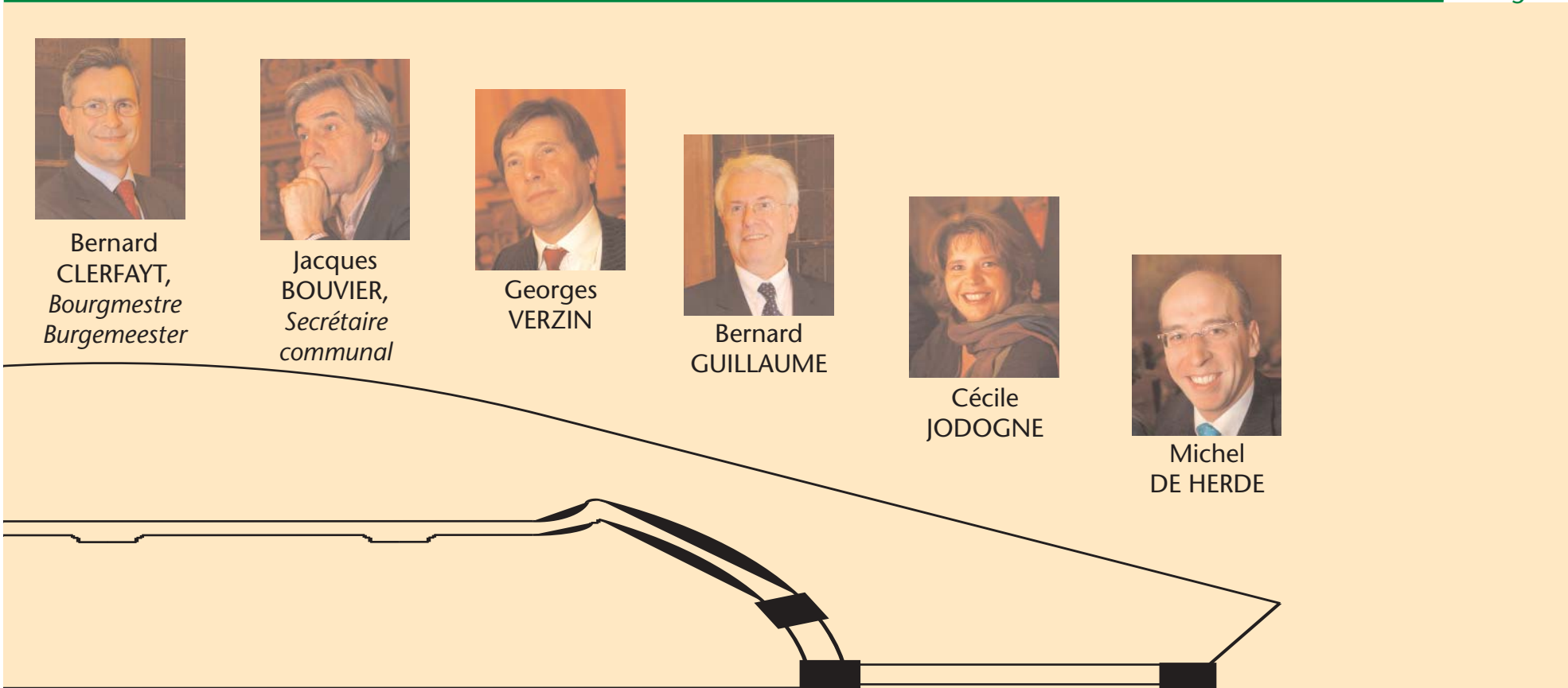


Mustafa
ÖZTURK

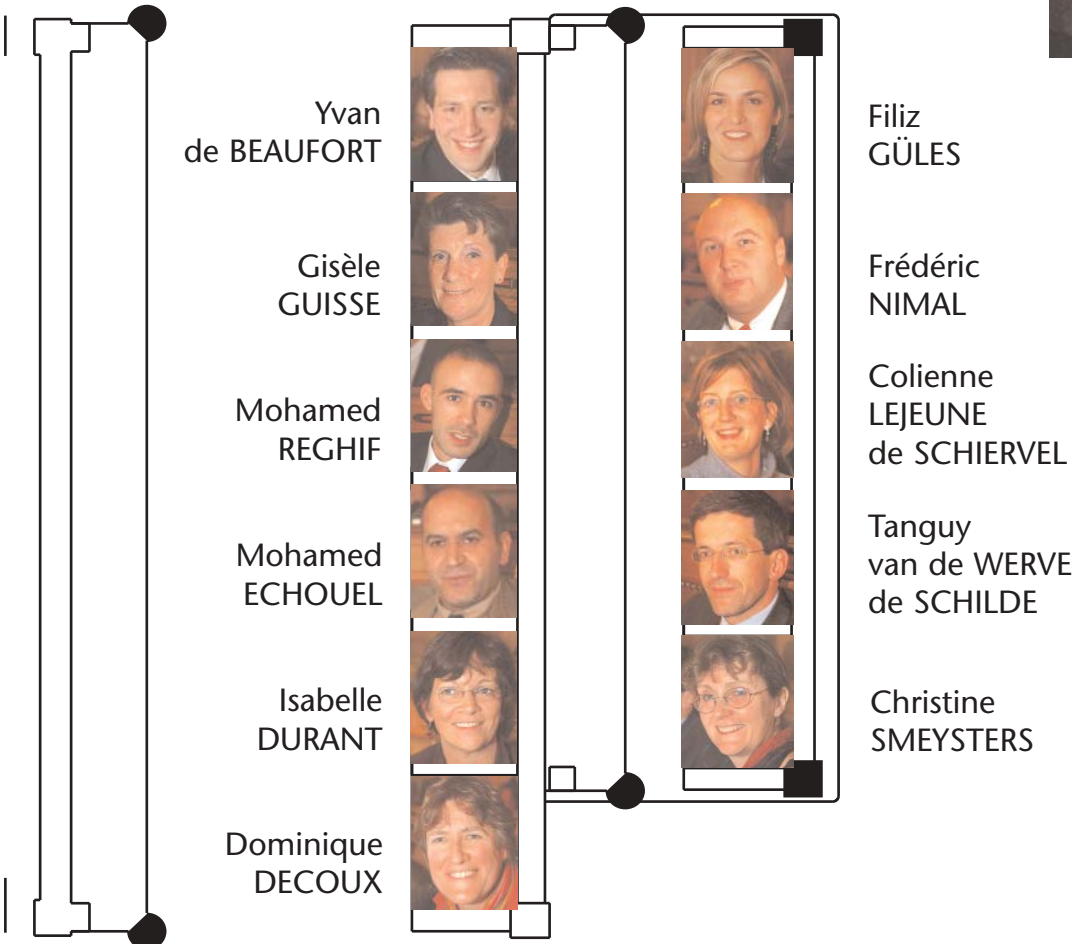


Jean-Marie
CHARELS





Gemeenteraadszaal



Liste du Bourgmestre



Ecolo / Groen





SCHAERBEEK, la commune préférée pour sa qualité de vie

Il est manifeste que depuis la fin des années 90, peu à peu, Schaerbeek s'est mise à revivre: sa population a augmenté légèrement, ce qui est un signe patent d'une meilleure santé. Mais il reste pourtant à faire pour que Schaerbeek poursuive sur cette voie et devienne résolument une commune où il fait bon vivre ensemble, la commune préférée pour sa qualité de la vie. La majorité en place jusqu'en 2012 entend agir en répondant à de grands défis que quelques points concrets pêchés dans le programme peuvent illustrer.

Qualité de vie pour tous les Schaerbeekois

Améliorer la qualité de vie de tous les Schaerbeekois et fixer durablement les jeunes ménages à Schaerbeek en favorisant la mixité sociale. Pour en avoir une idée...

- > La priorité sera donnée à l'amélioration de la qualité de la vie dans les quartiers, au confort des logements et à la mixité urbaine et sociale.
- > Nous finaliserons la rénovation du Parc Josaphat, avec un plan de gestion de celui-ci et la création au sein du Parc d'outils pédagogiques de «découverte de la nature». Le Parc doit redevenir le lieu de délasserment préféré des Schaerbeekois.
- > Un soutien ira à la création de parcelles pour potagers sociaux.

Le progrès social en point de mire

Développer, par des politiques sociales appropriées, des programmes visant l'autonomie et l'émancipation sociales de toutes et tous.

Si l'emploi est une forme privilégiée de participation sociale et la voie prioritaire vers l'autonomie, il n'est pas la seule possible. Le CPAS favorisera la multiplicité des modes d'insertion sociale via un accompagnement adapté de la part des travailleurs sociaux: emploi, formation, engagement bénévole et/ou associatif, travail artistique...

Entre autres projets, citons ceux-ci: l'accès à la culture pour les plus défavorisés; une politique sociale coordonnée des seniors en difficulté menée en partenariat privilégié avec la commune, les asbl 'Aide aux familles' et 'Soins à domicile' ainsi que les centres de jour Pater Baudry; l'accès social aux douches du Neptunium.

Un logement convenable et abordable

Soutenir une offre diversifiée de logements répondant à tous les publics, en portant une attention particulière à leurs performance et coût énergétiques.

La Commune va instaurer un guichet unique en matière de logement, qui informera et intégrera les procédures d'accès aux patrimoines privés locatifs de la Commune, du CPAS, de l'Agence immobilière sociale ASIS et du Foyer Schaerbeekois.

La gestion des logements publics, comme l'information, suivra les règles objectives d'attribution des logements à caractère social. Le nombre des logements de transit sera accru progressivement.

D'autres efforts iront à la rénovation des logements sociaux non conformes au Code du Logement, à l'information des locataires sociaux et communaux à propos de l'utilisation rationnelle de l'énergie.

La majorité s'engage à analyser et réaménager la fiscalité locale en fonction des critères de coûts/bénéfices pour l'administration d'une part et pour la collectivité en général d'autre part.

Sécurité, mobilité, environnement

Améliorer le quotidien de la vie urbaine par une meilleure sécurité (y compris routière), par une meilleure prévention de l'insécurité, une mobilité plus conviviale, un environnement de qualité, rénové, embelli et entretenu, une meilleure qualité de l'air, une action volontariste contre les nuisances sonores.

La Commune va multiplier les Kobans (antennes décentralisées de police) en transformant les projets-pilotes actuels pour être présente à Brabant, Helmet, Dailly, Haecht, Patrie, etc. Elle prévoit plus de présence en rue, notamment par la réforme des équipes de quartiers. Elle entend sensibiliser à la lutte contre la violence familiale et particulièrement à la violence faite aux femmes.

Et puis, on poursuivra le Plan Communal de Mobilité, pour un développement harmonieux de tous les modes de déplacements; la promotion des déplacements cyclistes (aménagements cyclables, ramassage scolaire à vélo, location de vélos...) sera poursuivie.

La rénovation du Parc Josaphat, avec un plan de gestion de celui-ci et la création au sein du Parc d'outils pédagogiques de «découverte de la nature» doit permettre que le Parc redevenue le lieu de délasserment préféré des Schaerbeekois.

Enfin, la Commune soutiendra la création de parcelles pour potagers sociaux.

Entreprise, commerce et emploi

Développer et attirer les entreprises urbaines autour des pôles d'emploi que sont Gaucheret, Meiser, Josaphat et renforcer le dynamisme des p.m.e. inscrites dans nos quartiers, afin de favoriser l'emploi des Schaerbeekois. Soutenir le commerce durablement installé dans la commune et encourager les entreprises et projets d'économie sociale.

La création d'entreprises et d'activités non marchandes génératrices d'emplois sera encouragée, ainsi que les initiatives en matière de formation professionnelle et de développement des compétences personnelles.

Autre point important: l'adoption d'un pacte fiscal communal visant à réduire la fiscalité frappant l'activité économique, y compris certaines redevances communales sur les documents.

La famille, dans sa composition, sa vie, son loisir

Offrir aux familles un accueil qui corresponde à leurs besoins de crèches, d'activités pour les jeunes et développer une offre scolaire communale qui réunisse les exigences d'excellence et d'intégration sociale, culturelle et profession-

nelle, en bonne entente et coordination avec les autres établissements scolaires et de formation.

Il faut bien sûr augmenter les places en crèches communales, encourager la création de structures d'accueil privées et apporter un soutien aux accueillantes à domicile; en même temps, regrouper les crèches et les pré-gardiennats en une seule unité de gestion afin de pouvoir accueillir plus d'enfants dans les pré-gardiennats.

Entretenir les plaines de jeux et multiplier les lieux de délasserment sécurisés pour les jeunes, tout en veillant à un accès égal des jeunes filles aux loisirs et lieux de délasserment et en luttant contre la ségrégation naturelle des genres dans les activités pour jeunes: un bon programme pour les six ans à venir.

Une troisième séniorie comprenant des appartements adaptés pour personnes à mobilité réduite sur le terrain Voltaire est en projet. Et une politique de maintien à domicile des personnes âgées, par la télé-assistance, l'offre de services d'aides familiales, de repas à domicile et de petits travaux d'adaptation et de sécurisation des logements sera menée en partenariat avec le CPAS et le service de techno-prévention.

La politique d'égalité des genres et de sensibilisation à la lutte contre la violence familiale et plus généralement contre la violence physique, verbale et morale à l'égard des femmes et des jeunes filles s'accompagnera de la construction de la Maison des femmes et le développement d'une structure de coordination des activités visant l'émancipation des femmes et des jeunes filles.

Dans le domaine de l'enseignement, la gestion de notre réseau affirmera des priorités importantes:

- > la maîtrise des compétences de base;
- > la maîtrise des langues;
- > l'intégration des technologies de l'information;
- > la définition de projets pédagogiques spécifiques à chaque école, par exemple, l'enseignement en immersion linguistique, le développement d'un programme sports/ études, etc.;
- > la nécessité d'inscrire nos écoles dans des partenariats avec des acteurs culturels, associatifs et autres pour l'utilisation maximale des infrastructures et le développement de projets spécifiques en faveur des enfants et des adolescents ainsi que l'accueil extra-scolaire, para-scolaire et le développement des places en études dirigées et en école de devoirs.

Viser le «mieux vivre ensemble»

Favoriser le développement des activités sociales et culturelles afin de promouvoir le «mieux vivre ensemble», le lien entre les personnes, les quartiers et les communautés et transcender les clivages philosophiques, ethniques, religieux, linguistiques dans le respect des valeurs universelles.

Tout cela passera par:

- > le soutien aux associations sportives s'engageant à garantir un accueil, un encadrement et des activités de qualité;
- > l'appel aux moyens pour la rénovation du Neptunium et le développement des espaces sportifs dans et autour de la piscine, en lien avec l'association des usagers;

- > le maillage des maisons de quartier et autres infrastructures de proximité (Navez, Haecht, Dupont, Maison des Citoyens, Dailly,...);
- > la mobilisation large contre l'illettrisme.
- > la poursuite des activités festives telles que le carnaval, la fête de la Cerise et le 21 juillet, les animations de fin d'année...
- > le développement des moyens et des équipements culturels à la mesure d'une commune de plus de 100.000 habitants.

Gouvernance, transparence

Garantir une gouvernance efficace, transparente, honnête et créative des services publics et de tous les acteurs publics. Multiplier l'information et associer la population dans tous les projets qui la concernent.

Il faudra pour cela:

- > multiplier les réunions et vecteurs d'information, en quantité et en qualité, afin de faire participer la population avant l'élaboration des grands projets qui la concernent;
- > développer le réseau de correspondants de quartier et de boutiques de quartiers sur tout le territoire communal;
- > améliorer l'accueil de la population à l'hôtel communal, poursuivre la décentralisation et l'idée du guichet unique;
- > désigner un ombudsman communal;
- > développer l'usage des nouvelles technologies dans le contact avec le citoyen-usager (commande de documents à distance, site internet, etc.)

Des partenariats constructifs

Développer un partenariat constructif et respectueux avec les autres niveaux de pouvoir et avec l'ensemble des acteurs privés et associatifs.

Les principes suivants doivent notamment être pris en compte:

- > transparence dans l'attribution des subventions et dans leur usage;
- > motivation de leurs décisions par les pouvoirs publics;
- > engagement de financements adaptés aux missions, dans le respect du principe de non discrimination entre associations et du pluralisme;
- > garantie de l'autonomie et de la liberté des associations, reconnaissance de leur droit à la critique, dans le respect des valeurs démocratiques;
- > favoriser la participation des citoyens à l'élaboration et l'évaluation des politiques publiques.

Ce sont les points de base de la charte de collaboration avec l'associatif. Schaerbeek Info reviendra évidemment sur cet important sujet.

Et que tout soit durable !

Orienter chaque politique dans une perspective de développement durable.

Ceci est plus un état d'esprit et un objectif fondamental qu'un point de programme. Le principe de bonne gouvernance prévoyant une évaluation périodique des résultats, la durabilité sera mesurable et Schaerbeek Info y reviendra forcément.

Texte complet disponible au numéro de téléphone suivant: 02 244 71 55 ou sur la page de garde de notre site internet www.schaerbeek.irisnet.be

Schaarbeek, de voorkeurgemeente omwille van haar levenskwaliteit

Sinds de jaren 90, herleeft Schaarbeek langzaam: de bevolking is gestegen wat het bewijs is van een betere gezondheid van onze gemeente. Maar er valt nog veel te doen waardoor Schaarbeek in de toekomst een voorkeurgemeente wordt omwille van de levenskwaliteit en waar het goed samenleven wordt. De tot in 2012 aangestelde meerderheid zal te werk gaan om de grootste uitdagingen een antwoord proberen te bieden. Enkele concrete punten werden in het programma uitgevist om het allemaal te kunnen verduidelijken.

De levenskwaliteit voor iedere Schaarbekenaar

De levenskwaliteit van alle Schaarbekenen verbeteren en ervoor zorgen dat de jonge gezinnen zich blijvend vestigen in Schaarbeek door de sociale gemengdheid te bevorderen. Om erover een idee te hebben...

- > Prioritair is de verbetering van de levenskwaliteit in de wijken, van het confort in de woningen en van de stedelijke en sociale gemengdheid.
- > Voltooiing van de renovatie van het Josaphatpark met een beheersplan voor het park en de ontwikkeling van pedagogische instrumenten om «de natuur te ontdekken». Het park moet de geliefkoosde ontspanningsplaats van de Schaarbekenaars worden.
- > Men zal een steun brengen voor de aanleg van sociale moestuinen.

De maatschappelijke vooruitgang in doelwit

Via een aangepast sociaal beleid programma's ontwikkelen die de autonomie en de emancipatie van iedereen beogen.

Werk is een zeer belangrijke vorm van sociale participatie en de weg bij uitstek naar autonomie, maar niet de enig mogelijke. Het OCMW zal verschillende manieren van sociale integratie aanmoedigen, dmv een gepaste omkering: werk, opleiding, vrijwilligerswerk, engagement in een vereniging, kunst. Onder anderen: toegang van de minst begunstigten tot het culturele leven, een gecoördineerd sociaal beleid voor senioren in moeilijkheden in een bevoorrecht partnerschap met de gemeente en de vzw's «Aides aux Familles» en «Soins à Domicile» en de dagcentra Pater Baudry, sociale toegang tot de douches van Neptunium.

Een geschikte en toegankelijke woning

Een gediversifieerd aanbod aan huisvesting voorzien voor alle doelgroepen, met specifieke aandacht voor de energieprestatie en -kost.

De gemeente gaat een enig loket voor huisvesting oprichten. Dit loket zal informatie verstrekken over en de inschrijving vergemakkelijken voor de privés-huurwoningen van de gemeente, OCMW, het Sociaal Verhuurkantoor en de Schaarbeekse Haard. Het beheer van de openbare huisvestingen, zal zoals de informatie, de objectieve regels van toewijzing van de huisvestingen van sociale karakter naleven. Het aantal transitwoningen zal verhoogd worden. We zullen ons inspannen voor dringende renovaties van sociale woningen die niet conform de Huisvestingscode zijn, beter informeren van de sociale huurders en huurders van de gemeente-eigendommen over REG.

De meerderheid verbindt zich ertoe om de plaatselijke fiscaliteit te analyseren en opnieuw in te richten in functie van de criteria van kosten/winsten voor het bestuur enerzijds en de gemeenschap over het algemeen anderzijds.

Veiligheid, mobiliteit, milieu

Het dagelijks leven in de stad verbeteren door een betere veiligheid (waaronder verkeersveiligheid), een harmonieuze mobiliteit, een kwalitatief, gerenoveerd, verfraaid en goed onderhouden leefmilieu, een betere luchtkwaliteit, een voluntaristische aanpak van geluidsoverlast.

De gemeente zal het aantal Kobans uitbreiden (gedecentraliseerde politiantennes): omvorming van lopende pilootprojecten in de wijken Brabant, Helmet, Dailly, Haecht. Vaderland etc. Ze voorziet meer aanwezigheid op straat, voornamelijk door een hervorming van de wijkploegen. Sensibilisering tegen geweld binnen de familiale cel en meer specifiek geweld tegen de vrouw. Ook de verderzetting van het Gemeentelijk Mobiliteitsplan dat toeziet op een harmonieus samengaan van alle transportmiddelen (auto, fietspaden, fietspooling, fietsverhuur...). Renovatie van het Josaphatpark met een beheersplan voor het park en ontwikkeling van pedagogische instrumenten om «de natuur te ontdekken». De gemeente zal de aanleg van sociale moestuinen steunen.

Economie, Werk en Handel

Stedelijke bedrijven ontwikkelen en aantrekken rond de werkgelegenheidspolen, namelijk Gaucheret, Meiser, Josaphat en de dynamiek versterken van KMO's die in onze wijken gevestigd zijn, om zo de werkgelegenheid van de Schaarbekenaar te bevorderen.

Het onthaal en aanmoediging tot oprichting van bedrijven en niet-handelsactiviteiten die de werkgelegenheid creëren. Als ook de initiatieven op vlak van beroepsopleiding en ontwikkeling van persoonlijke vaardigheden. Een andere belangrijke punt is de goedkeuring van een gemeentelijke fiscaal pact met als doel de belastingen die de economische activiteit treffen te verminderen, inclusief bepaalde gemeentelijke heffingen op documenten.

De familie, in zijn samenstelling, zijn leven, zijn vrije tijd

De gezinnen het onthaal bieden dat tegemoetkomt aan hun noden op het vlak van kinderopvang en jongerenactiviteiten. Het schoolaanbod moet aan de kwaliteitseisen beantwoorden alsook aan die voor sociale, culturele en professionele integratie in samenwerking met de andere scholen en de opleidingen.

Men moet het aantal plaatsen uitbreiden in de gemeentelijke kinderdagverblijven, aanmoedigen tot de oprichting van privé-opvang en steun aan onthaalmoeders, ter gelijktijd moet men de kinderdagverblijven hergroeperen alsook de peuterspeelzalen in één entiteit zodat meer kinderen kunnen worden opgevangen in de peuterspeelzalen.

De speelpleinen onderhouden en de ontspanningsplaatsen uitbreiden voor jongeren met het oog op de gelijke toegang van de jonge meisjes tot vrijetijdsbesteding en ontspanning en de scheiding van beide geslachten bij jongerenactiviteiten tegengaan: een doeltreffend programma voor de komende zes jaar.

De bouw van een derde seniorie met appartementen die aangepast zijn aan personen met een beperkte mobiliteit op het terrein Voltaire is in ontwerp. Er wordt ook een beleid gevoerd waarbij oudere mensen thuis kunnen blijven wonen door telebegeleiding, een aanbod aan gezinshulp, bedeling van maaltijden, kleine aanpassings- en beveiligingswerken in partnerschap met het OCMW en de dienst technopreventie.

Het uitstippelen van een beleid van gelijkheid van beide geslachten en van sensibilisering in de strijd tegen geweld binnen het huwelijk, en meer algemeen tegen fysiek, verbaal en moreel geweld jegens vrouwen en meisjes zal gepaard gaan met de bouw van het Huis van de Vrouw met het opzetten van een coördinerende structuur voor activiteiten die de emancipatie van vrouwen en meisjes bevorderen.

Voor het onderwijs het pedagogisch project van het gemeentelijk scholennet zal zich richten op volgende prioriteiten:

- > Beheersing van basisvaardigheden;
- > Beheersing van talen;
- > Integratie van technologie en informatie;
- > Ruimte voor specifieke pedagogische projecten zoals een taalblad of de uitwerking van een programma sport/studies;
- > De nood aan een partnerschap van onze scholen met culturele actoren, verenigingen en andere voor het maximaal benutten van de infrastructuur en de ontwikkeling van specifieke projecten ten gunste van kinderen en jongeren, de buitenschoolse opvang en verhoging van het aantal plaatsen in de begeleidde studie en huiswerkklassen.

De mensen samenbrengen

Socio-culturele activiteiten die mensen samenbrengen, ondersteunen en ontwikkelen zodat het «beter samen leven», het contact tussen de mensen, de wijken, en de gemeenschappen wordt bevorderd. De filosofische, etnische, religieuze en taalkloof overstijgen, in respect voor de universele waarden.

Dit zal plaatsvinden door:

- > De steun aan sportactiviteiten en verenigingen die zich ertoe verbinden een onthaal, een kader, en kwalitatieve activiteiten aan te bieden;
- > De middelen opeisen voor de renovatie van Neptunium, ruimtes voor sport ontwikkelen in en rond het zwembad, in samenwerking met de gebruikersorganisatie;
- > Meer buurthuizen en andere nabijheidsinfrastructuur voorzien (Navez, Haacht, Dupont, Huis van de Burger, Dailly,...);

- > Grootschalige aanpak van analfabetisme;
- > Behoud van feestelijkheden zoals carnaval, het Kriekenfeest, 21-juliviering, de eindejaarsanimatie ...
- > Middelen vrijmaken en culturele uitrusting voorzien evenredig aan een gemeente met meer dan 100 000 inwoners.

Beheer, transparantie

Een efficiënt, transparant, eerlijk en creatief beleid van de openbare diensten en alle publieke actoren waarborgen. Beter informeren van de burger en bevorderen van participatie.

Dit zal plaatsvinden door:

- > Het aantal informatiedragers en -vergaderingen uitbreiden zowel kwantitatief als kwalitatief om de participatie van de burger voor de uitwerking van grote projecten die hem aangekomen te bevorderen;
- > Een netwerk van wijkcorrespondenten en wijkwinkels uitbouwen over heel de gemeentel;
- > Het onthaal van de bevolking op het gemeentehuis verbeteren, verderzetten van de decentralisatie en van het principe van uniek loket;
- > Aanstelling van een gemeente ombudsman;
- > Meer gebruik maken van nieuwe technologieën om het contact met de burgergebruiker te verbeteren (documenten aanvragen op afstand, internetsite, enz)

Efficiënte partnerschap uitbouwen

Een vruchtbaar en respectvol partnerschap ontwikkelen met de andere beleidsniveaus en het geheel aan actoren uit de privé- en verenigingsfeer.

Men moet rekening houden met volgende principes:

- > Transparantie in de toekenning van subsidies en hun gebruik;
- > Motivatie van hun beslissingen door andere beleidsniveaus;
- > Financiering die overeenkomt met de opdrachten met het respect van het principe van non-discriminatie tussen verenigingen en pluralisme;
- > Waarborg van autonomie en van de vrijheid van de verenigingen, herkenning van hun recht tot kritiek met het respect van democratische waarden;
- > beter informeren van de burger en bevorderen van participatie in de evaluatie van de openbare politiek.

Dit zijn de basispunten van de samenwerkingspact met de verenigingen. Schaarbeek Info zal later terugkomen op dat belangrijk onderwerp.

Duurzaamheid !

Elk beleidsdaad moet passen binnen het kader van duurzaam ontwikkeling.

Dit is meer een geestesgesteldheid en een fundamenteel doel dan een punt van het programma. Het principe van good governance dat een periodieke evaluatie van de resultaten voorziet, de duurzaamheid zal meetbaar zijn en Schaarbeek Info zal er noodzakelijkerwijs terug opkomen.

Volledige tekst beschikbare op het volgende telefoonnummer: 02 244 71 55 of op de voorpagina van ons website www.schaarbeek.irisnet.be

Schaerbeek, la commune préférée pour sa qualité de la vie

Ensemble, continuons le changement. C'est ce que nous vous proposons lors de la campagne électorale. Vous avez été une large majorité à nous répondre «d'accord !».

C'est donc dans cet esprit que nous avons rédigé avec notre partenaire Ecolo, un accord de majorité pour la législature 2007-2012. Vous pouvez lire un résumé de cet accord en pages intérieures, vous pouvez également prendre connaissance de la version complète en le téléchargeant sur le site communal ou en demandant un exemplaire au cabinet du Bourgmestre. Le Bourgmestre Bernard Clerfayt a présenté cet accord dans une salle comble et devant un parterre impressionnant de médias lors de l'installation et la prestation de serment des Conseillers communaux. Les Chefs de groupe de toutes les familles politiques, et notamment Monsieur Sadik Köksal, chef de groupe de la «Liste du Bourgmestre» dont le discours fut particulièrement remarqué, se sont positionnés par rapport à ce texte et ont exprimé leur volonté d'être constructifs dans les prochaines années, y compris l'opposition démocratique qui a d'ores et déjà annoncé une opposition positive mais... «dure». Quoi qu'il en soit, ce qui est essentiel, c'est que les Schaerbeekois, eux-mêmes, se mobilisent comme ils le font si souvent. La sécurité, la propreté dans les quartiers, les restaurations ou constructions de logements, la mobilité, la santé des commerces mais aussi de nos clubs de sport ou de nos infrastructures culturelles, le dynamisme de nos écoles, le dialogue interpersonnel et les relations entre les communautés, cela dépend d'abord de VOUS. Les 22 représentants, Bourgmestres, Echevins et Conseillers communaux que nous sommes, voulons déjà vous en remercier. Nous profitons également du dernier Schaerbeek Info de cette année pour souhaiter **d'excellentes fêtes de fin d'année et une riche et exaltante année 2007.**



Une maison de la Nature au Parc Josaphat

Elle a fait couler beaucoup d'encre, mais cette fois la rénovation du Parc Josaphat est en cours. L'accompagner d'une démarche écologique, tel est l'ambition de la cette Maison de la Nature au parc. Projet de cette nouvelle majorité, vous ne serez pas étonnés que les écologistes schaerbeekois s'y investissent pleinement.

Le but est simple : réconcilier les tous habitants de la commune, petits et grands, avec un parc qui, en plus de sa fonction d'espace de détente est un espace de vie, de biodiversité.

C'est tout sauf un projet tout ficelé, clef sur parc !

Non, faire place à la nature au Parc, c'est avant tout travailler et revisiter ce qui existe. C'est construire un projet partagé en partenariat avec une série d'acteurs. C'est par exemple développer un parcours d'interprétation écologique via une signalétique sur la diversité des espèces végétales et animales qui vivent dans cet espace. C'est une action pédagogique sur la biodiversité en ville en association avec toutes les écoles de la commune. C'est un partenariat avec les associations de protection de la nature et des oiseaux (comment faire revenir les moineaux, comment gérer, nourrir et maîtriser les colonies d'oiseaux). C'est aussi une action sociale par quelques potagers pédagogiques et sociaux. C'est donc une mobilisation de tous, fonctionnaires et ouvriers communaux et de l'IBGE, écoles, habitants, associations, pour une gestion plus verte et plus durable de cet espace exceptionnel, via des supports concrets, pédagogiques, vivants et surtout... partagés.



Un programme sous la loupe!



Le cdH examine le programme de la majorité au regard des priorités qu'il a défendues en campagne.

Ce 1^{er} décembre, la nouvelle majorité communale a été installée. Dans la foulée, elle a présenté son programme pour la législature à venir. Sans grande surprise, il est vrai, puisque les «interviews» à la gloire de ses chefs de file, publiées au lendemain des élections dans notre journal communal, en dévoilaient déjà les grandes lignes!

Ce programme de majorité appelle évidemment un débat en profondeur. Le cdH souhaite qu'il ait lieu à l'occasion de l'examen du budget 2007, afin de confronter les bonnes intentions aux moyens de les concrétiser. Mais aussi pour rappeler les priorités qu'il avait défendues en campagne, et notamment:

- un pilotage budgétaire rigoureux et un abaissement de la fiscalité immobilière dès 2007;
- l'amélioration de la desserte en transports publics, en particulier au départ des futurs arrêts RER, et une révision du plan de stationnement;
- la création d'un guichet unique pour tous les logements publics, la rénovation des logements sociaux et la construction de nouveaux lotissements;
- davantage de convivialité dans l'espace public, en généralisant les aménagements durables et de qualité;
- le développement d'une politique de la jeunesse avec un soutien accru aux mouvements de jeunes et la création d'une maison des jeunes.



centre démocrate *humaniste*

Ce vendredi 1^{er} décembre, le nouveau conseil communal a été installé. Et dans sa foulée, le nouveau collège des Bourgmestre et Echevins.

Cette installation s'est faite dans une salle du Conseil des grands jours, des centaines de Schaerbeekois et Schaerbeekois s'étant donné rendez-vous pour ne pas manquer ce moment démocratique majeur.

C'est une excellente chose de voir les citoyens de notre commune attacher autant d'importance à l'élection de leurs représentants. On avait déjà constaté cet attachement le 08 octobre dernier puisque les votes nuls ou blancs ainsi que les abstentionnistes n'ont jamais été aussi peu nombreux. C'est donc une victoire pour la démocratie !

L'autre fait marquant de ce conseil communal d'installation a été la présentation du nouveau programme de la majorité MR/Ecolo. Comme on pouvait s'y attendre, il ne s'est agi que d'un vaste catalogue de bonnes intentions, comme ils l'avaient fait durant toute la campagne électorale.

Notre rôle sera donc en premier lieu d'être d'une vigilance sans faille. Vigilance face à l'abandon de certains quartiers; vigilance face à la précarisation constante des plus faibles de notre commune; vigilance face au chômage des jeunes; vigilance face à l'accès au logement; vigilance face au «plan» de mobilité que la majorité proposera; vigilance face aux défis de la qualité de la vie; vigilance face aux politiques qui ne feraient qu'accentuer les écarts entre riches et pauvres.

Nous serons également une force d'opposition constructive. Nous proposerons des politiques ambitieuses et appuierons celles qui vont dans le bon sens. Le PS ne restera donc pas les bras croisés durant 6 ans. Que du contraire ! Activités, formations, conférences se succéderont pour continuer à construire l'alternative dont Schaerbeek a besoin.

PS

Illuminations et sapins dans tout Schaerbeek en cette fin d'année 2006

Joyeuses fêtes de fin d'année en perspective à Schaerbeek !

Les fêtes approchent... et la Commune avec l'asbl Schaerbeek la Dynamique, présidée par Etienne Noël, échevin des Classes Moyennes, a préparé un programme où sapins et illuminations sont au rendez-vous, avec le soutien de la Région de Bruxelles-Capitale!

La Commune d'Houffalize nous offre ainsi 3 grands sapins, qui seront placés Place Colignon, Place Gaucheret et à Helmet. 400 petits sapins viendront également agrémenter plusieurs quartiers essentiellement commerçants et nos écoles. Un programme d'illuminations vient compléter ce dispositif. C'est Helmet qui a inauguré

cette nouvelle parure, dès le 1^{er} décembre, suivie le 3 décembre par les Places Colignon, Liedts et Bremer, la rue de Brabant, le croisement Milcamps-Max, les Places Dailly, Janssens et Terdelt, le croisement Latinis-Gillisquet et... le Mât de Lalaing en son nouvel emplacement, au croisement Deschanel-Bertrand. La Place Gaucheret a reçu également ses sapins, qui seront décorés et illuminés par ses riverains. Le Collège a demandé aux services de prévoir un éclairage spécifique Place Meiser.

Tél: 02 244 70 02 ou 06.

Email: enoel@schaerbeek.irisnet.be

Verlichtingen en kerstbomen in Schaarbeek in dit eindejaar 2006

Vrolijke eindejaarsfeesten in het vooruitzicht in Schaarbeek!

De feesten naderen... en de Gemeente met de VZW Schaerbeek la Dynamique, voorgezeten door Etienne Noël, Schepen van Middenstand, heeft een programma voorbereid waar de kerstbomen en de verlichtingen aan de orde zijn, met de steun van de Regio Brussel-Hoofdstad! De Gemeente van Houffalize biedt ons aldus 3 grote dennen aan, die op het Colignonplein, Gaucheretplein en aan Helmet worden geplaatst. 400 kleine dennen zullen eveneens in verschillende handelswijken en onze scholen komen versieren. Een programma met feestelijke lichten zal deze voorziening aanvullen. Het is Helmet die deze nieuwe versiering, vanaf

1^o december heeft ingewijd, die op 3 december door de Pleinen Colignon, Liedts en Bremer, de Brabantstraat, de kruising Milcamps-Max, de Pleinen Dailly, Janssens en Terdelt, de kruising Latinis-Gillisquet worden vervolgd en... de Mast van Lalaing op zijn nieuwe plaats, aan de kruising Deschanel-Bertrand. Het Gaucheretplein heeft eveneens zijn dennen ontvangen, die zullen versierd worden en door zijn bewoners verlicht.

Het College heeft aan de diensten gevraagd om een specifieke verlichting te voorzien Meiserplein.

Tel: 02 244 70 02 of 06.

Email: enoel@schaerbeek.irisnet.be

Deux Crèches et un concert, à l'approche de Noël

Comme chaque année, Schaerbeek s'associe à la fête de la nativité. Avec l'Association «Noël dans la Cité», deux crèches seront installées par la commune, l'une à Helmet, derrière l'église de la Ste Famille, et l'autre dans le quartier des Jardins (parking av des Jardins).

Un concert gratuit se tiendra au Théâtre 140, le 21 décembre à 20h. Joyeux Noël !

Tél: 02 244 70 02 ou 06.

Email: enoel@schaerbeek.irisnet.be

LA FÊTE DE NOËL DES SENIORS

Laura lieu le mardi 19 décembre à 12h à la Cafétéria du «Neptunium», rue de Jérusalem, 56 (P.A.F: 15 €). Le service Seniors nous renseignera et notera les réservations.

Hôtel Communal, Place Colignon, bureau -1.20. Tél. 02.244.73.10).

Les seniors surfent à Schaerbeek

La première session de cours d'initiation à l'informatique destinée aux Seniors s'est terminée ce mercredi 29 novembre.

Les élèves ont donc obtenu leur diplôme, avec les félicitations de Monsieur Clerfayt et de leur sympathique et efficace professeur.

Pour la première fois, ces cours ont été proposés à l'Ecole de la Ruche grâce à la collaboration entre les Services de l'Instruction publique et le service Seniors. Ils ont été dispensés à la satisfaction générale par Monsieur Baye entouré de quelques uns de ces élèves, dans une ambiance studieuse mais néanmoins très conviviale. Les Seniors toujours enthousiastes songent déjà à s'inscrire aux ateliers de perfectionnement qui seront organisés début 2007 en collaboration avec les bibliothèques.

Parmi nos Seniors les plus assidus au cours, nous avons pu accueillir un couple de Seniors très motivés. Mais à l'issue des cours, une question cruciale n'a pas encore été résolue: qui de Madame ou Monsieur prendra possession de l'ordinateur familial ? A moins que... Père Noël ne dépose un second PC au pied du Sapin ?



Twée kribben en een concert, rond Kerstmis

Zoals ieder jaar sluit Schaerbeek zich bij het feest van de geboorte aan. Met de Vereniging «Kerstmis in de Stad», zullen twee kribben door de gemeente geplaatst worden, de een aan Helmet, achter de kerk van de Heilige Familie, en de andere aan de Tuinenwijk (op de parking, Tuinenlaan). Een gratis concert zal plaats vinden in het Theater 140, op 21 december om 20u. Vrolijk Kerstmis!

Tel: 02 244 70 02 of 06.

Email: enoel@schaerbeek.irisnet.be

AÏD-EL-KÉBIR:

La Fête du Sacrifice aura lieu cette année le 31 décembre

Comme l'année dernière, c'est l'Association des Mosquées de Schaerbeek qui mènera, avec le soutien de la Commune, l'organisation pratique de cette fête importante du culte musulman. Un dispositif temporaire sera organisé rue

de Jérusalem, pour permettre à cette fête de se dérouler dans les meilleures conditions sanitaires et dans une ambiance conviviale. Bonne fête !

Tél: 02 244 70 02 ou 06.

Email: enoel@schaerbeek.irisnet.be

AÏD-EL-KÉBIR:

Het Offerfeest zal dit jaar plaatsvinden op 31 december

Zoals vorig jaar is het de Vereniging van de Moskeeën van Schaerbeek die, met de steun van de Gemeente, de praktische organisatie van dit belangrijke feest van de Mohammedaanse verering zal leiden. Een tijdelijke voorziening zal in de Jerusalem-

straat georganiseerd worden om dit feest toe te laten onder de beste gezondheidsomstandigheden en een gebruikersvriendelijke sfeer plaats te vinden.

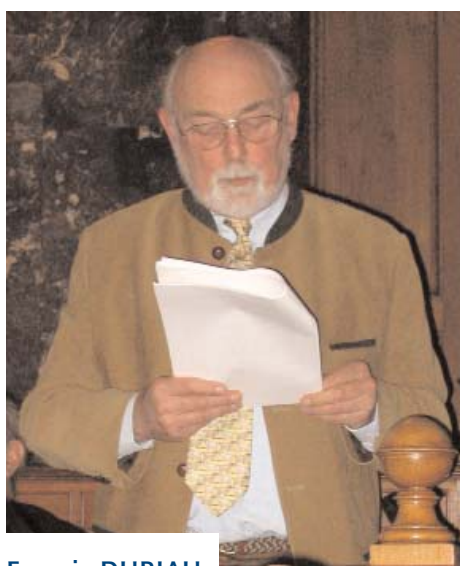
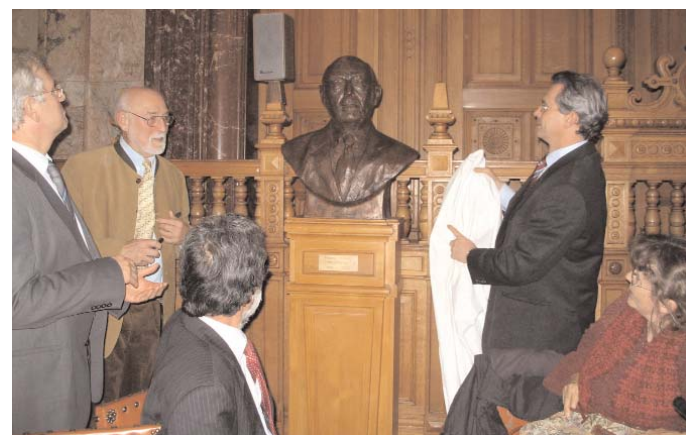
Tel: 02 244 70 02 of 06.

Email: enoel@schaerbeek.irisnet.be

30 ANS...

... toute une vie!

C'est le point commun entre 5 hommes dont le credo a toujours été de servir leur commune. En effet, ces 5 hommes n'ont ménagé ni leur temps ni leurs forces pour rendre à Schaerbeek son lustre d'antan et lui assurer de beaux jours... Aujourd'hui, après plus de 10 ans comme Echevins et libérés de tout mandat de conseiller communal, Schaerbeek rend hommage à Messieurs Paulet (échevin 1977-2001), Nimal (échevin 1983-2001), Germain (échevin 1989-2001) et De Jaegher (échevin 1989-2001) qui sont sacrés «Echevins Honoraires». Tandis que Francis Duriau (bourgmestre 1992-2001) voit son effigie coulée dans le bronze... fidèle à la tradition qui offre un buste aux bourgmestres sortants. Donnons-leur, une fois encore, la parole....



Francis DURIAU

Reprise en main des crèches, des préguardiens, de diverses asbl telles que l'aide à domicile des personnes âgées, aides aux familles, création des centres Pater Baudry, présidence du CPAS, reconstruction de la maison de repos Albert de Latour... nombreux furent les dossiers difficiles que j'ai heureusement pu mener à bien, dans la plupart des cas, grâce à un personnel dynamique, compétent et motivé ! Ces trente années ont passé très vite mais je me souviendrai des heures de travail acharné, des bonheurs quand les défis étaient relevés, des déceptions parfois face à la nature du monde politique. Je me souviendrai aussi des frustrations quand les projets tant désirés tardaient à se concrétiser !



Christian GERMAIN

Echevin des sports, de la famille et de la jeunesse, j'ai commencé à organiser pendant les vacances, un voyage en car, cela n'existait pas à Schaerbeek ! On avait 5 cars qui partaient tous les jeudis : la cascade de Coe, Bouillon, la côte, etc.. On a aussi organisé des activités extra-scolaires dans certaines écoles. Ensuite, j'ai été échevin des pensions, des assurances et des seniors. J'ai voulu m'occuper intensément des seniors et faire en sorte qu'ils soient heureux, intégrés, qu'ils ne restent pas assis sur une chaise à regarder le temps passer. Qu'ils puissent faire des voyages : y penser à l'avance et s'en souvenir. Je crois y être parvenu. C'est pourquoi, je n'ai pas de regret... peut-être un petit pincement au cœur car je quitte la maison communale et de nombreux collègues, des gens que j'ai connus pendant 30 ans.



Claude PAULET

D'abord conseiller communal, je suis ensuite devenu échevin des classes moyennes et des achats. Président du syndicat d'initiative, la plupart des marchés ont été créés par mon initiative aidé de mon personnel et soutenu par les commerçants et le syndicat d'initiative. Certains se souviendront des galas de catch, d'autres des Pâques fleuries, des expositions thématiques à la Maison Communale, de la confrérie de la griotte. Sans oublier le 1er marché de Noël, la braderie de Helmet, de Chazal, etc. L'échevinat des travaux fut plus difficile : peu de personnel et peu de moyens. J'ai quand même réussi à installer de nombreux casse-vitesse dans des quartiers résidentiels... les «petits paulet» comme on les appelle maintenant ! Le seul regret que j'ai est d'ordre privé : je ne suis pas assez occupé de mon fils à cause de mon implication en politique.



Jacques NIMAL

A 36 ans, je suis devenu Echevin des finances... déjà. En 1988, je le suis resté avec en plus, le contrôle du CPAS et l'informatique. Mes défis furent purement financiers. On s'est retrouvé à l'époque avec rien, on n'avait plus un sou. On a été sous plan d'assainissement très strict, pendant 15 ans. Pendant le plan, on ne pouvait dépenser que 50 millions de BEF par an pour travaux extraordinaires. Normalement, on dépense 1 milliard par an. En tant qu'échevin, mes grandes satisfactions, ce fut d'abord la réussite financière mais surtout le contact avec les Schaerbeekois. Le seul regret est d'ordre politique : trop de parachutages politiques ont pollué Schaerbeek. Je ne pense pas que Schaerbeek ait besoin de ça : restons entre nous et travaillons ensemble... sans avoir systématiquement des apports extérieurs...



Edward DE JAEGER

In 1976 was ik kandidaat op de 5^{de} plaats van de lijst Schaarbeekse Eenheid en werd verkozen als gemeenteraadslid. Het volgende scharniermoment waren de verkiezingen van 1988. Toen ben ik alleen opgekomen met de CVP. Het was een hoogtepunt. Voor de eerste maal in de geschiedenis van Schaarbeek bekwam een Vlaamse partij die alleen opkwam een verkozene. Na deze verkiezingen werd ik schepen van de Vlaamse

Gemeenschap en van Juridische zaken. Tijdens die jaren heb ik ondermeer in de Kriekelaar het tweejaarlijks salon van de Schaarbeekse kunstenaars in het leven geroepen met meer dan 100 deelnemers van beide taalgemeenschappen. Ook mooi waren de biënnales van de beeldhouwkunst in het Huis der Kunsten die Burgemeester Duriau en ikzelf op touw hebben gezet met de steun van zowel de Franse als Vlaamse Gemeenschap. Ik startte ook met succes de eerste excursie voor de Nederlandstalige senioren en het werd een jaarlijkse traditie. Tijdens mijn schepenambt was één van mijn voornameste betrachtingen ons prachtig gemeentehuis open te stellen voor de Vlaamse Schaarbekenaars die er teveel afwezig waren. Belangrijk was aan de Vlaamse Schaarbekenaars het gevoel te geven dat zij ook schaarbekenaar 100% zijn en het goed vertoeven en wonen is in onze gemeente. ■



AGENDA

CONSEIL COMMUNAL

Les prochaines réunions du conseil communal auront lieu les 31 janvier, 28 février, 28 mars, 25 avril, 30 mai, 27 juin, 12 septembre, 17 octobre, 21 novembre et 19 décembre 2007.

GEMEENTERAAD

De volgende vergaderingen van de gemeenteraad zullen plaatsvinden op 31 januari, 28 februari, 28 maart, 25 april, 30 mei, 27 juni, 12 september, 17 oktober, 21 november en 19 december 2007.

EXPOSITIONS

> Du 18 novembre 2006 au 15 février 2007:

LE CAMELEON BAVARD. La Bédéthèque de Mille et Une pages offre ses cimaises aux planches réalisées par des jeunes de

8 à 15 ans dans le cadre de l'atelier BD du Caméléon Bavard asbl. *Bibliothèque communale Mille et Une pages, Place de la Reine 1 à 1030 Schaerbeek. Jusqu'au 15/02/07, Mardi de 13h à 19h et jeudi de 10h à 18h. Fermeture du 24/12 au 2/01.*

Infos: Le Caméléon Bavard asbl

(Annette Einsweiler: 02.242.94.39, Alain Munoz: 0497 279 258).

Une initiative de Georges Verzin, Echevin de la Culture et des Bibliothèques, avec le soutien de la Cocof et de la Communauté française.

> Du 1^{er} décembre 2006 dès 18h au 28 janvier 2007:

MER D'HUILE ET CAFE NWARD. Gravures, dessins, peintures, sculptures, travaux d'écriture, cinéma, réalisations vidéo et installations. *Centre culturel de Schaerbeek, 91/93 r. de Locht, 1030 Bruxelles. Info: 02.245.27.25, www.culture1030.be, centre.culturel@chello.be*

> Du 1 décembre 2006 au 28 février 2007:

LETTRES DE MARIAGE, une exposition de lettres écrites dans le cadre d'un atelier d'écriture initié par la Maison de quartier de Helmet.

Bibliothèque Helmet, Chssée de Helmet, 272, Info: 02/242.68.68

> Du 8 décembre au 20 janvier 200 :

INTERIEURS-EXTERIEURS & CONTES DE FEES d'Agnès Bogaert. *Au Musée d'Art Spontané - 27 rue de la Constitution à 1030 Schaerbeek. Tél./Fax: 32 2 426 84 04 maison.des.arts.spontanes@proximedia.be. Du mardi au samedi de 13 à 17 heures - matinée sur réservation*

CONFERENCES

> Le 19 décembre à 20h:

LETTRES OUVERTES. Rencontre entre les Prix Rossel 2005 et 2006. Après Thomas Gunzig, Xavier Deutch, Ariane Lefort, Isabelle Spaak. Patrick Delperdange, Prix Rossel 2005 + le Rossel des jeunes, pour son roman "Chants des Georges" publié chez Sabine Wespieser rencontrera le ou la lauréat(e) du Prix Victor Rossel 2006. "Lettres ouvertes", fenêtre sur la création littéraire en Belgique francophone, une rencontre animée par Françoise Nice, journaliste RTBF.

Maison des Arts de Schaerbeek, 147, chaussée de Haecht, 1030 Bruxelles P.A.F: 3€ (membre AMAS 2€).

Réservation: 02/240.34.99. A l'initiative de Georges Verzin, Echevin de la Culture et du Tourisme

THEATRE

> Du 12 au 21 décembre:

INTEGRALE MICHELE NGUYEN, de et par Michèle Nguyen, à l'Atelier Théâtre de la Vie et les 22 et 23 décembre à 21h, au Théâtre de la Balsamine. Ecriture et jeu Michèle Nguyen, Mise en scène Alberto Garcia Sanchez. Du 12 au 21 décembre à 20h à l'Atelier Théâtre de la Vie. Relâche dimanche et lundi. Les 22 et 23 décembre à 21h au Théâtre de la Balsamine*.

Atelier Théâtre de la Vie, 45 rue Traversière, 1210 Bruxelles.

Informations et réservations 02/219 60 06.

** Réservation pour ces deux dates au 02/735 64 68*

reservations@theatredelavie.be – www.theatredelavie.be

THEATRE POUR ENFANTS

> Dimanche 17 décembre à 15h:

FRANKENSTEIN & FRANKENSTEIN. Spectacle du Théâtre Maât. Une réussite du Théâtre Maât tant dans les effets spéciaux que dans les gags, à savourer à partir de 7 ans.

Au Théâtre Le Scarabeus – 19/27 Rue Creuse

Prix: 5€. Pour les employés communaux: 3€.

Réservations obligatoires auprès de Valérie Weichselbaum du Service de la Culture au 02/218.79.98

> Mercredi 20 décembre 2006

LE PERE NOEL A GAUCHERET, Le père Noël sera de passage dans le quartier Nord. Alors rendez-vous entre 14h et 15h sur la place Gaucheret (en face de l'école 8). Ne le ratez pas, il sera là pour les petits et aussi les grands !

Une initiative de Soleil du Nord du service Intégration sociale, Prévention et Solidarité.

LES HALLES DE SCHAERBEEK RECHERCHENT DES MUSICIENS EN HERBE, dans le cadre d'un projet artistique. Les Halles de Schaerbeek sont en train d'organiser un orchestre composé de 10 à 15 enfants âgés entre 8 et 13 ans et habitant la commune de Schaerbeek. Ces enfants doivent avoir une pratique musicale d'au moins un ou deux ans (instruments à corde ou à vent).

Plus d'info ? Faites le (0)2 227 59 60.

Projet soutenu par l'échevin de la Culture, Georges Verzin.

Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever
Jean-Pierre Vantighem

Maison Communale - Gemeentehuis
Place Colignonplein - Schaerbeek 1030 Schaerbeek

Tél.: 02 244.75.11

www.schaerbeek.irisnet.be

Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat

Nathalie Toillon (02/244.72.38)

Email: ntoillon@schaerbeek.irisnet.be

Rédacteur en chef - Hoofdredacteur

Marc Weber



INSERTION DE PUB
DANS LE SCHAERBEEK INFO
CONTACTEZ HERVÉ JOUFFROY
VLAN - 02 730.33.26